

## متن دعای شب عرفه ( اللهم یا شاهد کل نجوی)

اللَّهُمَّ يَا شَاهِدَ كُلِّ نَجْوَى وَ مَوْضِعِ كُلِّ شَكْوَى وَ عَالِمِ كُلِّ خَفِيَّةٍ

ای خدا ای شاهد اسرار نهان و دانای راز پنهان و مرجع هر شکایت ستمدیدگان و دانای هر نهان

////////////////////////////////////

وَ مُنْتَهَى كُلِّ حَاجَةٍ يَا مُبْتَدِئًا بِالنَّعْمِ عَلَى الْعِبَادِ يَا كَرِيمَ الْعَفْوِ يَا حَسَنَ التَّجَاوُزِ يَا جَوَادُ

و برآورنده هر حاجت نیازمندان ای آنکه بی سابقه تقاضا انواع نعمتها به بندگان عطا کردی ای آنکه با کرامت و لطف گناه گناهکاران را عفو می کنی و با نیکویی از خطاها در میگذری ای بخشنده بی عوض

////////////////////////////////////

يَا مَنْ لَا يُوَارِي مِنْهُ لَيْلٌ دَاجٍ وَ لَا بَحْرٌ عَجَاجٌ

ای آنکه نه تاریکی شب چیزی را بر تو پنهان سازد و نه دریای پر موج و آشوب

////////////////////////////////////

وَ لَا سَمَاءٌ ذَاتُ أُبْرَاجٍ وَ لَا ظُلْمٌ ذَاتُ اِزْتِجَاجٍ (اِزْتِجَاجٍ) يَا مَنْ الظُّلْمَةُ عِنْدَهُ ضِيَاءٌ

و نه آسمان با برج و بنیان و نه ظلمتهای پوشاننده امری را بر تو مخفی گرداند ای آنکه تاریکی نزد تو روشنی است

////////////////////////////////////

أَسْأَلُكَ بِنُورِ وَجْهِكَ الْكَرِيمِ الَّذِي تَجَلَّيْتَ بِهِ لِلْجَبَلِ فَجَعَلْتَهُ ذِكًّا وَ خَرَّ مُوسَى صَعِقًا

درخواست می کنم از اشراق نور ذات بزرگواریت که به کوه طور تجلی کردی و طور را منکد و موسی را مدهوش ساختی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي رَفَعْتَ بِهِ السَّمَاوَاتِ بِلَا عَمَدٍ وَ سَطَّخْتَ بِهِ الْأَرْضَ عَلَى وَجْهِ مَاءٍ جَمَدٍ

و به آن نام مبارکت که بدان نام لطف آسمانها را بی ستون برافراشتی و زمین را به روی آب منجمد بگستریدی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الْمَخْرُوزِ الْمَكْنُونِ الْمَكْتُوبِ الظَّاهِرِ الَّذِي إِذَا دُعِيَ بِهِ أَجَبْتَ وَ إِذَا سُئِلَ بِهِ أُعْطِيتَ

و به آن نام که گوهر مخزون و در مکنون و سر مکتوب پاک توست که بدان نام هر که تو را خواند اجابت کردی و هر چه به آن نام از تو درخواست کردند عطا فرمودی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ السُّبُوحِ الْقُدُوسِ الْبُرْهَانِ الَّذِي هُوَ نُورٌ عَلَى كُلِّ نُورٍ وَ نُورٌ مِنْ نُورٍ

و به نام سبح و قدوس و برهانت که آن نور فوق هر نور است و نور صادر از نوری است

////////////////////////////////////

يُضِيءُ مِنْهُ كُلُّ نُورٍ إِذَا بَلَغَ الْأَرْضَ انشَقَّتْ وَ إِذَا بَلَغَ السَّمَاوَاتِ فُتِحَتْ وَ إِذَا بَلَغَ الْعَرْشَ اهْتَزَّتْ

که روشنی بخش تمام انوار است که هر گاه بر زمین رسد زمین را بشکافد و چون به آسمان رسد درهای سماوات را بگشاید و چون به عرش رسد از هیبتش عرش بلرزد

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي تَزْتَعِدُ مِنْهُ فَرَائِصُ مَلَائِكَتِكَ وَ أَسْأَلُكَ بِحَقِّ جِبْرَائِيلَ وَ مِيكَائِيلَ وَ إِسْرَافِيلَ

و به آن نامی که از شنیدنش اندام ملایک مرتعش گردد و از تو درخواست می کنم به حق جبرائیل و میکائیل و اسرافیل

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ الْمُصْطَفَى صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ عَلَى جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَ جَمِيعِ الْمَلَائِكَةِ

و به حق حضرت محمد مصطفی که درود و رحمت بر وی و آلش و بر تمام پیامبران و فرشتگان باد

////////////////////////////////////

وَ بِالْإِسْمِ الَّذِي مَسَّى بِهِ الْخَضِرُ عَلَى قُلُلِ (ظَلَلِ) الْمَاءِ كَمَا مَسَّى بِهِ عَلَى جَدَدِ الْأَرْضِ

و به آن نامی که خضر پیغمبر (ع) به ذکر آن نام بر امواج دریا می رفت آن گونه که بر زمین هموار می رفت

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي فَلَقْتَ بِهِ الْبَحْرَ لِمُوسَى وَ أَعْرَفْتَ فِرْعَوْنَ وَ قَوْمَهُ

و به آن نامی که دریا را بدان نام بر موسی شکافتی و فرعون و قومش را غرق

////////////////////////////////////

وَ أَنْجَيْتَ بِهِ مُوسَى بْنَ عِمْرَانَ وَ مَنْ مَعَهُ

و موسی بن عمران و همراهانش را نجات دادی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ مُوسَىٰ بُنْ عِمْرَانَ مِنْ جَانِبِ الطُّورِ الْأَيْمَنِ فَاسْتَجَبْتَ لَهُ وَ أَلْقَيْتَ عَلَيْهِ مَحَبَّةً مِنْكَ  
و به نامی که موسی بن عمران تو را بدان نام به جانب طور ایمن خواند و تو او را اجابت کردی و محبتت را  
بر او القا کردی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي بِهِ أَحْيَا عِيسَىٰ بِنُ مَرْيَمَ الْمَوْئِي وَ تَكَلَّمَ فِي الْمَهْدِ صَبِيئاً وَ أَبْرَأَ الْأَكْمَةَ وَ الْأَبْرَصَ بِإِذْنِكَ  
و به نامی که عیسی بن مریم بدان نام مردگان را زنده گردانید و به کودکی در گهواره سخن گفت و کوری و  
برص را به فرمان تو شفا بخشید

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ حَمَلُهُ عَرْشِكَ وَ جِبْرَائِيلُ وَ مِيكَائِيلُ وَ إِسْرَافِيلُ وَ حَبِيبُكَ مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ  
و به نامی که جمیع ملائکه حاملان عرش تو و جبرئیل و میکائیل و اسرافیل و حبیب تو حضرت محمد صلی  
الله علیه و آله

////////////////////////////////////

وَ مَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبُونَ وَ أَنْبِيَائِكَ الْمُرْسَلُونَ وَ عِبَادِكَ الصَّالِحُونَ مِنْ أَهْلِ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِينَ  
و فرشتگان مقرب و انبیاء و بندگان صالح از اهل آسمانها و زمینها همه تو را بدان نام خواندند

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ ذُو النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاصِباً فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ (تَقْدِيرَ) عَلَيْهِ  
و به نامی که چون ذو النون تو را بدان نام خواند هنگامی که از انکار قومش غضبناک روی گردانید به  
اطمینان آنکه تو بر او سخت نخواهی گرفت

////////////////////////////////////

فَتَادَى فِي الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ  
در حالی که در ظلمات تو را ندا کرد و تو را خواند که ای خدایی که جز تو هیچ خدایی نیست

////////////////////////////////////

سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ فَاسْتَجَبْتَ لَهُ وَ نَجَّيْتَهُ مِنَ الْعَمَمِ وَ كَذَلِكَ نُنَجِّي (نُجِّي) الْمُؤْمِنِينَ  
تو از شرك و شريك منزهی و من در حق خود از ستمکارانم و تو دعای او را اجابت کردی و از غم نجاتش  
دادی و همچنین مؤمنان را نجات خواهی داد

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الْعَظِيمِ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ دَاوُدُ وَ خَرَّ لَكَ سَاجِدًا فَغَفَرْتَ لَهُ ذُنُوبَهُ

و به نام بزرگی که داود پیغمبر بدان نامت خواند و از عظمتت به خاک افتاد و سر به سجده نهاد و تواز گنااهش درگذشتی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ آسِيَةُ امْرَأَةِ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ

و به آن نام تو که آسیه زن فرعون تو را بدان نام خواند و در دعا گفت پروردگارا تو بر من خانه‌ای در بهشت بنا کن

////////////////////////////////////

وَ نَجِّنِي مِنَ فِرْعَوْنَ وَ عَمَلِهِ وَ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ فَاسْتَجَبْتَ لَهَا دُعَاءَهَا

و از فرعون و عمل (زشت) وی مرا نجات بخش و از این قوم ستمکاران برهان و تو دعایش را اجابت فرمودی (و حاجتش را روا کردی)

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ أَيُّوبُ إِذْ حَلَّ بِهِ الْبَلَاءُ فَعَاقَبْتَهُ

و به آن نامی که ایوب پیغمبر (ع) آنگاه که درد و رنج و بلا بدو روی آورد تو را به آن نام خواند و تواس عافیت بخشیدی

////////////////////////////////////

### متن تسبیحات عشر پیامبر در شب و روز عرفه با ترجمه فارسی

وَ آتَيْتَهُ أَهْلَهُ وَ مِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنْ عِنْدِكَ وَ ذِكْرِي لِلْعَابِدِينَ

و به رحمت خاص خود اهل و مالش را باز دو چندانش عطا کردی و اهل عبادت را متذکر ساختی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ يَعْقُوبُ فَرَدَدْتَ عَلَيْهِ بَصْرَهُ وَ فُرِّعَ عَيْنِهِ يُوسُفَ وَ جَمَعْتَ شَمْلَهُ

و به آن نامت که یعقوب نبی تو را بدان نام خواند و تو دیدگان و نور دیدگانش یوسف را به او باز گردانیدی و خاطرش جمع و غم پریشانش دور کردی

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ سُلَيْمَانُ فَوَهَّبْتَ لَهُ مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ  
و به آن نامت که سلیمان (ع) تو را به آن نام خواند و تو اش ملک و سلطنتی که بعد از او هیچکس  
شایسته آن نبود به او عطا کردی که بس بخشنده بی عوض تو خواهی بود

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي سَخَّرْتَ بِهِ الْبُرَاقَ لِمُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ وَ سَلَّمَ  
و به آن نامت که بدان نام براق به رسالت محمد مصطفی صلی الله علیه و آله و سلم عطا فرمودی

////////////////////////////////////

إِذْ قَالَ تَعَالَى (سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَى بِعَبْدِهِ لَيْلًا مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَى)  
که خود در قرآن مبارک یاد کردی که منزّه خدایی که بنده اش (محمد «ص») را شبانگاه از مسجد الحرام  
بسوی مسجد اقصی سیر داد

////////////////////////////////////

وَ قَوْلُهُ (سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَ مَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ)  
و باز فرمودی منزّه خدایی که این را مطیع ما گردانید و گرنه هرگز ما بر آنها تسلط نمی یافتیم و ما همه  
بسوی خدا باز خواهیم گشت

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي تَنَزَّلَ بِهِ جِبْرَائِيلُ عَلَى مُحَمَّدٍ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ  
و به آن نامت که جبرئیل امین بدان نام بر محمد مصطفی صلی الله علیه و آله فرود آمد

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الَّذِي دَعَاكَ بِهِ آدَمُ فَعَقَّرْتَ لَهُ ذَنْبَهُ وَ أَسَكَنْتَهُ جَنَّتَكَ  
و به آن نامت که آدم تو را بدان نام خواند گناهِش را بخشیدی و در بهشت رضوانش مسکن دادی

////////////////////////////////////

وَ أَسْأَلُكَ بِحَقِّ الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَ بِحَقِّ مُحَمَّدٍ خَاتَمِ النَّبِيِّينَ وَ بِحَقِّ إِبْرَاهِيمَ  
و از تو درخواست می کنم به حق قرآن بزرگ و به حق محمد مصطفی (ص) خاتم پیغمبران و به حق  
ابراهیم خلیل (ع)

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ فَضْلِكَ يَوْمَ الْقَضَاءِ وَ بِحَقِّ الْمَوَازِينِ إِذَا نُصِبَتْ وَ الصُّحُفِ إِذَا نُشِرَتْ

و به حق روز قیامت که فصل قضای توست و به حق میزانهایی که نصب گردد و آن نامه های اعمال که گشوده شود

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ الْقَلَمِ وَ مَا جَرَى وَ اللَّوْحِ وَ مَا أَحْصَى

و به حق قلم قدرت و آنچه بر آن بگردد و به حق لوح (امکان) و آنچه در آن لوح به شمار آمده است

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ الْإِسْمِ الَّذِي كَتَبْتَهُ عَلَى سُرَادِقِ الْعَرْشِ قَبْلَ خَلْقِكَ الْخَلْقِ وَ الدُّنْيَا وَ الشَّمْسِ وَ الْقَمَرِ بِالْفِي عَامٍ

و به حق آن اسمی که دو هزار سال پیش از آفرینش خلق و عالم دنیا و خورشید و ماه و آسمان بر سرادق عرش نگاشتی

////////////////////////////////////

وَ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُولُهُ

و شهادت می دهم که هیچ خدایی جز خدای یکتای عالم نیست و او یگانه است و شریک ندارد و محمد (مصطفی «ص» ) بنده (خاص) و رسول اوست

////////////////////////////////////

وَ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الْمَخْرُوجِ فِي خَرَائِنِكَ الَّذِي اسْتَأْثَرْتَ بِهِ فِي عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ

و از تو ای خدا درخواست می کنم به آن نامی که گوهر مخزون در گنجهای توست آن نامی که در علم غیب نزد خود بر خویش انتخاب و اختصاص دادی

////////////////////////////////////

لَمْ يَطَّهَّرْ عَلَيْهِ أَحَدٌ مِنْ خَلْقِكَ لَا مَلَكٌ مُقَرَّبٌ وَ لَا نَبِيٌّ مُرْسَلٌ وَ لَا عَبْدٌ مُصْطَفَى

که احدی از خلق بر آن آگاه نیست نه ملک مقرب و نه پیغمبر مرسل و نه هیچ بنده برگزیده ای

////////////////////////////////////

وَ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي شَقَّقْتَ بِهِ الْبِحَارَ وَ قَامَتْ بِهِ الْجِبَالُ وَ اِخْتَلَفَ بِهِ اللَّيْلُ وَ النَّهَارُ

از آن نام آگاه است و باز از تو درخواست می کنم به آن نامی که دریاها را بدان نام شکافتی و کوهها را به آن بپا داشتی و رفت و آمد شب و روز را بدان نام برقرار داشتی

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ السَّبْعِ الْمَثَانِي وَالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَ بِحَقِّ الْكِرَامِ الْكَاتِبِينَ

و به حق سبع المثانی و قرآن بزرگ و به حق آن فرشتگان مکرم که نویسندہ اعمال نیک بندگانند

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ طه وَ يس وَ كهيعص وَ حمعسق وَ بِحَقِّ تَوْرَةِ مُوسَى

و به حق طه و یس و کهیعص و حمعسق و به حق تورات موسی (ع)

////////////////////////////////////

وَ اِنْجِيلِ عِيسَى وَ زُبُورِ دَاوُدَ وَ فُرْقَانِ مُحَمَّدٍ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَ آلِهِ

و انجیل عیسی (ع) و زبور داود (ع) و فرقان محمد (ص) که درود و رحمتت بر او و بر آل او

////////////////////////////////////

وَ عَلَى جَمِيعِ الرُّسُلِ وَ بَاهِيَا شَرَاهِيَا

و بر جمیع پیغمبران باد و به حق آهیا شراهیا

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِحَقِّ تِلْكَ الْمُنَاجَاةِ الَّتِي كَانَتْ بَيْنَكَ وَ بَيْنَ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ فَوْقَ جَبَلِ طُورِ سَيْنَاءَ

ای خدا از تو درخواست می کنم به حق آن راز و نیازی که میان تو و موسی بن عمران بالای کوه طور سینا بود

////////////////////////////////////

وَ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي عَلَّمْتَهُ مَلَكَ الْمَوْتِ لِقَبْضِ الْأَرْوَاحِ

و از تو درخواست می کنم به اسمی که به فرشته قابض ارواح تعلیم دادی

////////////////////////////////////

وَ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي كُتِبَ عَلَى وَرَقِ الزَّيْتُونِ فَخَصَّصْتَ النَّيْرَانَ لِتِلْكَ الْوَرَقَةِ فَقُلْتِ يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَ سَلَامًا

و از تو درخواست می کنم به آن اسمی که به قلم قدرت بر ورق زیتون نوشتی و آتش را بر او خاضع ساختی و فرمودی ای آتش سرد و سالم باش

////////////////////////////////////

وَ أَسْأَلُكَ بِاسْمِكَ الَّذِي كَتَبْتَهُ عَلَى سُرَادِقِ الْمَجْدِ وَالْكَرَامَةِ  
و از تو درخواست می کنم به آن اسمی که بر سرپرده مجد و کرامت نگاشتی

////////////////////////////////////

يَا مَنْ لَا يُخْفِيهِ سَائِلٌ وَلَا يَنْقُصُهُ نَائِلٌ يَا مَنْ بِهِ يُسْتَعَاثُ وَإِلَيْهِ يُلْجَأُ  
ای خدایی که از اصرار گدایان سائل هرگز ملول نشود و عطایش از بخشش کم نگردد ای خدایی که  
فریادرس خلقی و ملجأ و پناه بندگان

////////////////////////////////////

أَسْأَلُكَ بِمَعَاقِدِ الْعِزِّ مِنْ عَرْشِكَ وَ مُنْتَهَى الرَّحْمَةِ مِنْ كِتَابِكَ  
از تو درخواست می کنم به مقامات با مجد و عزت عرش خود و منتهای لطف و رحمت از آیات کتاب  
مرقوم تو که قرآن عزیز است

////////////////////////////////////

وَ بِاسْمِكَ الْأَعْظَمِ وَ جَدِّكَ الْأَعْلَى وَ كَلِمَاتِكَ التَّامَّاتِ الْعُلَى  
و به حرمت اسم اعظم تو و مقام عزت بلند مرتبه تو و کلمات کامل عالی رتبه ات

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ رَبَّ الرِّيَّاحِ وَ مَا ذَرَّتْ وَ السَّمَاءِ وَ مَا أَظَلَّتْ وَ الْأَرْضِ وَ مَا أَقَلَّتْ  
ای خدا ای آفریننده بادهای و هر چه به وزش بادهای در جهان پراکنده شود و ای آفریننده آسمان و هر چه  
بر او سایه افکند و زمین و هر چه بر دورش گیرد

////////////////////////////////////



وَ الشَّيَاطِينِ وَ مَا أَضَلَّتْ وَ الْبِحَارِ وَ مَا جَرَتْ وَ بِحَقِّ كُلِّ حَقٍّ هُوَ عَلَيْكَ حَقٌّ

و دیوان و آنچه گمراه کنند و دریاها و آنچه (در آن) روان باشد و به حق هر حق و حقیقتی

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ وَ الرُّوحَانِيِّينَ وَ الْكُرُوبِيِّينَ وَ الْمُسَبِّحِينَ لَكَ بِاللَّيْلِ وَ النَّهَارِ لَا يَفُتُّونَ

و به حق ملائکه مقرب و روحانیین و فرشتگان کربوبی بلند مقام که بدون خستگی شب و روز به ذکر و تسبیح حضرت مشغولند

////////////////////////////////////

وَ بِحَقِّ إِبْرَاهِيمَ خَلِيلِكَ وَ بِحَقِّ كُلِّ وَلِيٍّ يُنَادِيكَ بَيْنَ الصَّفَا وَ الْمَرْوَةِ وَ تَسْتَجِيبُ لَهُ دُعَاءَهُ يَا مُجِيبُ

و به حق ابراهیم خلیل تو و به حق هر ولی و بنده خاص که بین صفا و مروه تو را ندا کرده و دعایش اجابت فرمودی ای اجابت کننده دعای خلق

////////////////////////////////////

أَسْأَلُكَ بِحَقِّ هَذِهِ الْأَسْمَاءِ وَ بِهَذِهِ الدَّعَوَاتِ أَنْ تَعْفِرَ لَنَا مَا قَدَّمْنَا وَ مَا أَخَّرْنَا

به حق این دعا و اسماء مذکوره از تو درخواست می کنم که از گناه گذشته و آینده

////////////////////////////////////

وَ مَا أَسْرَرْنَا وَ مَا أَعْلَنَّا وَ مَا أَبْدَيْنَا وَ مَا أَخْفَيْنَا وَ مَا أَنْتَ أَعْلَمُ بِهِ مِنَّا

که پنهان یا آشکار ظاهر و باطن بجای آوردیم و آنچه کردیم که تو بدان دانانتر از ما بی از همه به لطف و کرمت درگذر

////////////////////////////////////

إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

که تو قادر بر هر چیزی به حق رحمتت ای مهربانترین مهربانان عالم

////////////////////////////////////

يَا حَافِظَ كُلِّ غَرِيبٍ يَا مُؤِنِسَ كُلِّ وَحِيدٍ يَا قُوَّةَ كُلِّ ضَعِيفٍ

ای نگهدار هر غریب دور از وطن ای مونس هر بی کس و تنها ای توانایی هر ناتوان

////////////////////////////////////

يَا نَاصِرَ كُلِّ مَظْلُومٍ يَا رَازِقَ كُلِّ مَحْرُومٍ يَا مُؤِنِسَ كُلِّ مُسْتَوْحِشٍ

ای یاری ده هر مظلوم ای روزی بخش هرمرحوم ای انیس دلهای هراسان

////////////////////////////////////

يَا صَاحِبَ كُلِّ مُسَافِرٍ يَا عِمَادَ كُلِّ حَاضِرٍ يَا غَافِرَ كُلِّ ذَنْبٍ وَ خَطِيئَةٍ

ای رفیق هر مسافر ای نگهبان هر حاضر ای بخشنده هر خطا و گناهان

////////////////////////////////////

يَا غِيَاثَ الْمُسْتَغِيثِينَ يَا صَرِيحَ الْمُسْتَضْرِحِينَ يَا كَاشِفَ كُرْبِ الْمَكْرُوبِينَ يَا فَارِجَ هَمِّ الْمَهْمُومِينَ

ای فریادرس فریادخواهان ای دادرس آه و ناله کنندگان ای برطرف کننده اندوه غمدیدگان ای نشاط بخش دلهای غمناکان

////////////////////////////////////

يَا بَدِيعَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِينَ يَا مُنْتَهَى غَايَةِ الطَّالِبِينَ يَا مُجِيبَ دَعْوَةِ الْمُضْطَرِّينَ

ای آفریننده زمینها و آسمانهای گردان ای آخرین مقصد مشتاقان ای اجابت کننده دعای پریشان حالان

////////////////////////////////////

يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ يَا دَيَّانَ يَوْمِ الدِّينِ

ای مهربانترین مهربانان عالم ای پروردگار عالمیان ای حاکم روز جزا

////////////////////////////////////

يَا أَجْوَدَ الْأَجْوَدِينَ يَا أَكْرَمَ الْأَكْرَمِينَ يَا أَسْمَعَ السَّمْعِينَ يَا أَبْصَرَ النَّاطِرِينَ يَا أَقْدَرَ الْقَادِرِينَ

ای بخشنده ترین بخشندگان ای باکرمتین کریمان ای شنواترین شنوایان ای بیناترین بینایان ای تواناترین توانایان

////////////////////////////////////

اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُغَيِّرُ النَّعْمَ وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُورِثُ النَّدَمَ

(توبه لطف و کرم) از من ببخش آن گناهانم را که نعمت را دگرگون می سازد از من ببخش آن گناهانی که موجب پشیمانی و حسرت شود

////////////////////////////////////

وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُورِثُ السَّقَمَ وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَهْتِكُ الْعِصَمَ

از من ببخش آن گناهانی که موجب درد و امراض شود از من ببخش آن گناهانی که پرده عصمت را می درد

////////////////////////////////////

وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَزِدُّ الدُّعَاءَ وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَحْبِسُ قَطْرَ السَّمَاءِ

از من ببخش آن گناهانی از من ببخش که دعا را مردود می گرداند از من ببخش آن گناهانی که باران آسمان را منع می کند

////////////////////////////////////

وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تُعَجِّلُ الْفَنَاءَ وَ اغْفِرْ لِي الذُّنُوبَ الَّتِي تَجْلِبُ الشَّقَاءَ

از من ببخش آن گناهانی که مرگ و فناء را تعجیل و عمر را کوتاه می سازد از من ببخش آن گناهانی که جلب شقاوت و محرومی می کند

////////////////////////////////////

وَاعْفِرْ لِي الدُّنُوبَ الَّتِي تُظْلِمُ الْهَوَاءَ وَاعْفِرْ لِي الدُّنُوبَ الَّتِي تَكْشِفُ الْغِطَاءَ

از من ببخش آن گناهایی که هوا را تیره و تاریک می کند از من ببخش آن گناهایی که پرده از کارم برمی دارد

////////////////////////////////////

وَاعْفِرْ لِي الدُّنُوبَ الَّتِي لَا يَغْفِرُهَا غَيْرُكَ يَا اللَّهُ

از من ببخش گناهان را که جز تو کسی نبخشد آنها را ای خدا

////////////////////////////////////

وَاحْمِلْ عَنِّي كُلَّ تَبِعَةٍ لِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ وَاجْعَلْ لِي مِنْ أَمْرِي فَرْجًا وَمَخْرَجًا وَيُسْرًا

و بار هر حقوقی از خلق به دوش من است از دوشم بردار و آسانی و فرج و گشایشی در کارم عطا فرما

////////////////////////////////////

وَأَنْزِلْ يَقِينَكَ فِي صَدْرِي وَرَجَاءَكَ فِي قَلْبِي حَتَّى لَا أَزْجُو غَيْرَكَ

و مقام یقینت را به قلبم نازل و رجاء و امیدواری بر دلم فرود آور تا بجز تو به هیچکس امیدوار نباشم

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ احْفَظْنِي وَعَافِنِي فِي مَقَامِي وَاصْحَبْنِي فِي لَيْلِي وَنَهَارِي

ای خدا در این منزلگه‌هم از شرور عالم مرا محافظت فرما و عافیت بخش و شب و روز با من یار و همراه

باش

////////////////////////////////////

وَمِنْ بَيْنَ يَدَيَّ وَمِنْ خَلْفِي وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَالِي وَمِنْ فَوْقِي وَمِنْ تَحْتِي

که از پیش روی و پشت سر و از راست و چپ بالای سر و پایین پام شری به من نرسد

////////////////////////////////////

وَيَسِّرْ لِي السَّبِيلَ وَأَحْسِنْ لِي التَّنْصِيحَ وَلَا تَخْذُلْنِي فِي الْعَسِيرِ

و راه آخرت و طریق سعادت را بر من آسان گردان و آسان گرفتن (امور این عالم را) بر من سهل ساز و در مشکلات عالم مرا به ذلت و خواری مگذار

////////////////////////////////////

وَ اهْدِنِي يَا خَيْرَ دَلِيلٍ وَلَا تَكَلِّبْنِي إِلَى نَفْسِي فِي الْأُمُورِ وَ لَقِّنِي كُلَّ سُرُورٍ

و مرا رهبری فرما ای بهترین دلیل و رهبر خلق و مرا در کارها به خود وامگذار و هر چه مایه نشاط و سرور است به قلبم الهام فرما

////////////////////////////////////

وَ اُقْلِبْنِي إِلَى أَهْلِي بِالْفَلَاحِ وَ النَّجَاحِ مَحْبُورًا فِي الْعَاجِلِ وَ الْأَجَلِ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

و مرا به اهلیم در دنیا و عقبی با فیروزی و رستگاری و حال و جد و نشاط بازگردان زیرا تو بر هر چیز توانائی

////////////////////////////////////

وَ ارْزُقْنِي مِنْ فَضْلِكَ وَ أَوْسِعْ عَلَيَّ مِنْ طَيِّبَاتِ رِزْقِكَ

و از فضلت مرا روزی بخش و از پاکیزه ترین روزیهایت به من وسعت ده

////////////////////////////////////

وَ اسْتَعْمِلْنِي فِي طَاعَتِكَ وَ اجْزِنِي مِنْ عَذَابِكَ وَ نَارِكَ وَ اُقْلِبْنِي إِذَا تَوَفَّيْتَنِي إِلَى جَنَّتِكَ بِرَحْمَتِكَ

و مرا به کار طاعتت برگمار و از آتش قهر و عذابت پناه ده و هنگام رحلت به باغ بهشت از لطف و رحمت منزل ده

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ وَ مِنْ تَحْوِيلِ عَافِيَتِكَ وَ مِنْ حُلُولِ نِقْمَتِكَ

ای خدا من به تو پناه می برم از زوال نعمت و عافیت و نزول قهر و عذابت

////////////////////////////////////

وَ مِنْ نُزُولِ عَذَابِكَ وَ أَعُوذُ بِكَ مِنْ جَهْدِ الْبَلَاءِ وَ دَرَكِ الشَّقَاءِ وَ مِنْ سُوءِ الْقَضَاءِ وَ شِمَاتَةِ الْأَعْدَاءِ

و باز به تو پناه می برم از سختی بلاء و خذلان و درک شقاوت و حرمان و از قضای بد و شماتت دشمن

////////////////////////////////////

وَ مِنْ شَرِّ مَا يُنْزَلُ مِنَ السَّمَاءِ وَ مِنْ شَرِّ مَا فِي الْكِتَابِ الْمُنْزَلِ

و شروری که از آسمان فرود آید و شری که به وعید و تهدید فاسقان در کتاب آسمانی منزل فرمودی

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ لَا تَجْعَلْنِي مِنَ الْأَشْرَارِ وَ لَا مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ وَ لَا تَحْرِمْنِي صُحْبَةَ الْأَخْيَارِ

ای خدا مرا از فرقه اشرار قرار مده و از اهل آتش دوزخ مگردان و از صحبت و همنشینی اخیار محروم

مساز

////////////////////////////////////

وَ أَحْيِي حَيَاةَ طَيِّبَةً وَ تَوَفِّي وَفَاةً طَيِّبَةً تُلْحِقُنِي بِالْأَبْرَارِ

و به زندگانی خوش زنده ابد گردان و هنگام وفاتم را روز خوش ساز و به زمره نیکان و بندگان نکو کارت

ملحق فرما

////////////////////////////////////

وَ ارْزُقْنِي مُرَافَقَةَ الْأَنْبِيَاءِ فِي مَفْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكَ مُقْتَدِرٍ

در آن منزلگاه صدق و حقیقت نزد خداوند عزت و سلطنت روزی گردان

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ بَلَاءِكَ وَصُنْعِكَ وَ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى الْإِسْلَامِ وَ اتِّبَاعِ السُّنَّةِ

ای خدا تو را حمد می کنم بر حسن امتحان و مراتب احسانت و تو را حمد می کنم بر نعمت اسلام و ایمان و پیروی طریق پیغمبرت

////////////////////////////////////

يَا رَبِّ كَمَا هَدَيْتَهُمْ لِدِينِكَ وَ عَلَّمْتَهُمْ كِتَابَكَ فَاهْدِنَا وَ عَلَّمْنَا

ای خدا چنانکه پیمبران خود را به دین خود هدایت فرمودی و کتاب آسمانی خود را به آنان پیاموختی ما را هم هدایت کن و تعلیم فرما

////////////////////////////////////

وَ لَكَ الْحَمْدُ عَلَى حُسْنِ بَلَاءِكَ وَ صُنْعِكَ عِنْدِي خَاصَّةً كَمَا خَلَقْتَنِي فَأَحْسَنْتَ خَلْقِي

و تو را حمد می کنم بر حسن امتحان و خصوص لطف و احسانت بر من تو مرا به خلقت نیکو آفریدی

////////////////////////////////////

وَ عَلَّمْتَنِي فَأَحْسَنْتَ تَعْلِيمِي وَ هَدَيْتَنِي فَأَحْسَنْتَ هِدَايَتِي

و به من نیکو تعلیم دادی و نیکو هدایت فرمودی

////////////////////////////////////

فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى إِعْطَائِكَ عَلَيَّ قَدِيمًا وَ حَدِيثًا فَكَمْ مِنْ كَرْبٍ يَا سَيِّدِي قَدْ فَرَّجْتَهُ

پس تو را حمد و ستایش می کنم بر انعام همیشگی قدیم و جدیدت بر من چه بسیار حزن و اندوه ها ای سید من از من برطرف ساختی

////////////////////////////////////

وَ كَمْ مِنْ عَمٍّ يَا سَيِّدِي قَدْ نَفَسْتَهُ وَ كَمْ مِنْ هَمٍّ يَا سَيِّدِي قَدْ كَشَفْتَهُ

و چه بسیار غصه ها که بدل به نشاط فرمودی چه بسیار هم و غمها که زایل ساختی

////////////////////////////////////

وَ كَمْ مِنْ بَلَاءٍ يَا سَيِّدِي قَدْ صَرَفْتَهُ وَ كَمْ مِنْ عَيْبٍ يَا سَيِّدِي قَدْ سَتَرْتَهُ

و بلا و مصیبتها که ای سید من به لطف از من بگردانیدی و چه بسیار عیب و زشتی هایم را که از کرم بپوشانیدی

////////////////////////////////////

فَلَكَ الْحَمْدُ عَلَى كُلِّ حَالٍ فِي كُلِّ مَثْوَى وَ زَمَانٍ وَ مُنْقَلَبٍ وَ مَقَامٍ (مَقَامٍ) وَ عَلَى هَذِهِ الْحَالِ وَ كُلِّ حَالٍ

پس حمد و سپاس در هر حال تو را سزد در هر مکان و هر زمان و هر سفر و حضر و بر این حال که هستیم و تمام احوال دیگر

////////////////////////////////////

اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ أَفْضَلِ عِبَادِكَ نَصِيبًا فِي هَذَا الْيَوْمِ مِنْ خَيْرِ تَقْسِيمِهِ أَوْ ضَرٍّ تَكْشِفُهُ

ای خدا امروز از هر خیر و نعمت که قسمت می فرمایی و هر رنج و المی که برطرف می سازی

////////////////////////////////////

أَوْ سُوءٍ تَصْرِفُهُ أَوْ بَلَاءٍ تَدْفَعُهُ أَوْ خَيْرٍ تَسُوِّفُهُ أَوْ رَحْمَةٍ تُنْشِرُهَا أَوْ عَافِيَةٍ تُلْبِسُهَا

و هر زشتی و بدی که از خلق دور می گردانی و هر بلا که دفع می کنی و هر خیر و رحمت که می فرستی و منبسط می فرمایی هر لباس عافیت که بر اندام بندگان می پوشانی از تمام این نعمتها نصیب مرا نصیب بهترین بندگان عطا فرما

////////////////////////////////////

فَإِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَ بِيَدِكَ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَ الْأَرْضِ

که تو بر هر چیز توانایی و گنجهای آسمان و زمین همه بدست توست



////////////////////////////////////

وَ أَنْتَ الْوَاحِدُ الْكَرِيمُ الْمُعْطِي الَّذِي لَا يُرَدُّ سَائِلُهُ وَلَا يُخَيَّبُ آمِلُهُ

و تو خدای یگانه با کرم و بخششی که هیچ سائلی از درگاهت محروم باز نخواهد گشت و هیچ امیدواری  
ناامید نخواهد شد

////////////////////////////////////

وَ لَا يَنْقُصُ نَائِلُهُ وَ لَا يَنْقُذُ مَا عِنْدَهُ بَلْ يَزِدَادُ كَثْرَةً وَ طِيباً وَ عِظَاءً وَ جُوداً

و هر که هر چه بخواند بدون نقصان خواهد یافت و ملک بی پایان تو ببخشش تمام نگردد بلکه چون  
ملک تو نامنتهای و فوق نامنتهای است از بخشش های عطا وجود و کرمت بیشتر و افزونتر شود

////////////////////////////////////

وَ اَزْرُقْنِي مِنْ خَزَائِنِكَ الَّتِي لَا تَفْئِي وَ مِنْ رَحْمَتِكَ الْوَاسِعَةِ اِنَّ عِظَاءَكَ لَمْ يَكُنْ مَحْظُوراً

و مرا از گنجهای بی انتهایت و از رحمت واسعه بی پایانت روزی بخش که عطای تو از هیچکس ممنوع  
نیست

////////////////////////////////////

وَ أَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

و تو بر هر چیز قادر و توانایی به حق رحمت وسیعت ای مهربانترین مهربانان عالم.